

# Jeremy & Stephanie Godwin

## Comptabilité, Conseil et Communication

131 avenue St Georges  
44500 La Baule Escoublac  
Siret n° 44242459400020  
Siret n° Conseil:- 53458533600025

M Mme .....  
N° de rue. ....  
Lieu dit .....  
Code postale et ville .....

### Contrat et Conditions Générales.

- Ⓞ Il faut payer le montant dû sur demande. Si non, aucun travail pertinent ne peut pas être soumis par nous aux autorités.
- Ⓞ Dans le cas du travail en cours, du paiement à échéances fixes sera agréée entre nous et l'intéressé(s).
- Ⓞ Nos relations seront réglées sur le plan juridique et par les termes de ce contrat.
- Ⓞ La mission qui nous est confié comporte de notre part des obligations de moyens et diligences et de l'intéressé(s) un devoir d'information et de coopération
- Ⓞ Elle consiste à établir vos comptes et documents de synthèse dans le respect de la loi et de la réglementation en vigueur.
- Ⓞ Le contrat se renouvelle chaque année par tacite reconduction. Pour le résilier il nous faut une lettre recommandé au moins 2 mois en avance de cette date-là.
- Ⓞ En revanche, nous gardons le droit d'annuler le contrat nous-mêmes avec une notice préalable au moins 2 mois en avance de date limite des déclarations de revenus.
- Ⓞ Conformément à la législation en vigueur, le client doit conserver les pièces justificatives et l'ensemble de la comptabilité pendant un délai minimal de 10 ans
- Ⓞ Nous effectuons la mission qui nous est confiée conformément aux règles professionnelles. Nous ne contractons à cet effet qu'une obligation de moyens et non de résultat
- Ⓞ Nous ne pouvons être tenu pour responsable ni pour des délais causés par l'administration français ni des problèmes de communication entre le client et le dernier.
- Ⓞ Nous ne pouvons être tenu pour responsable ni des conséquences dommageables des fautes commises par des tiers intervenant chez le client, ni des retards d'exécution lorsque ceux-ci résultant d'une communication tardive des documents par le client.

## En ce qui concerne des particuliers:-

1. Pour remplir une déclaration de revenu le prix est 190€.
2. Pour la soumission d'une déclaration sous le régime LMNP et le calcul des dépenses le prix est 300€
3. Pour la soumission d'une déclaration y compris des revenus fonciers le prix est 225€
4. S'il y a du travail en plus, la charge fixe est 50€ par heure.
5. Les frais pour un entretien s'élèvent à 100€

M Mme ..... le soussigné engage Transmanche Accountancy comme mentionné dessus pour une période de **1 an (reconductible automatiquement sans résiliation préalable de chaque côté)**

À ..... Le .....

Lu et approuvé, (le client)

.....

lu et approuvé (M ou Mme GODWIN)

.....

## Transmanche Accountancy Services Contract.

- Ⓞ The amount owing must be paid on demand. If not, no work appertaining to the due sum can be submitted to the authorities.
- Ⓞ In the case of ongoing work of some duration a scheme of payment will be arranged between the client(s) and Transmanche Accountancy
- Ⓞ Our conduct will be regulated by the law & the terms of this contract
- Ⓞ Our part of the contract is limited to providing the means of doing the work and the necessary zeal; the client has a duty to co-operate and provide information.
- Ⓞ Our duty is to abide by the law and the rules in operation
- Ⓞ The contract will renew automatically every year; to annul the contract we require notice 2 months in advance by letter recommandé
- Ⓞ In reverse, we reserve the right to annul this contract, with 2 months warning, before the deadline for income declarations
- Ⓞ The books, bills and other elements of the accounts must be kept by the client(s) for at least 10 years
- Ⓞ Transmanche Accountancy will carry out the work according to the precepts governing the profession in France. Therefore we admit only to an obligation to do the work and hold no responsibility for its results.
- Ⓞ Transmanche Accountancy cannot be held responsible for any delays caused by the French authorities or for any problems caused by poor communication.
- Ⓞ Transmanche Accountancy cannot be held responsible for any damaging consequences of work carried out by a third party on behalf of the client(s), nor for any negative results of tardy communications or other neglectful practices by the client(s).

Concerning private individuals:-

1. To fill out a single tax return the price is a 190€.
2. To submit LMNP revenues under regime réel the fee is 300€
3. To submit a personal declaration including rental income is 225€
4. Extra time will be charged out at 50€ an hour.
5. The charge for a meeting is a 100€

Mr (&) Mrs ..... the undersigned, engages the services of Transmanche Accountancy for a period of **1 year** as mentioned above (automatic renewal unless cancelled previously by either party)

1. The French tax authorities are now looking closely at UK income sources (such as rental income) in the light of the double taxation treaty. If they instigate a tax investigation directed at you then we cannot be held responsible for this. If you wish us to act on your behalf then we will charge 50€ an hour to do so. Please sign the accompanying form to agree this.
2. Social charges are imposed on unearned income in France such as dividends and bank interest. If you are **not** availing yourself of the French health and social security system then you are theoretically exempt from this imposition. You would have to prove this by producing a copy of an S1 so showing your healthcare is paid for by the UK or by producing a copy of a private healthcare policy. Again, we can only fight this on your behalf if you are prepared to pay us to do so at the rate of 50€ an hour. See the accompanying form.
3. Included in the afore-mentioned charges is the time spent on research and demands for further information.
4. Rental income in France has been subject to social charges at a rate of 15.5%, even for non-residents. The EU courts have ruled that this is illegal but France has decided to ignore this and impose its own laws on non-residents so you should be prepared to have these social charges imposed.

## D'accord pour l'aide avec les Centres des Finances

J'atteste que je suis d'accord pour M & Mme Godwin me donner de l'aide et des conseils avec des problèmes qui s'élèvent d'une enquête des autorités françaises. Je reconnais qu'il faut payer les frais pour le travail cité ci-dessus à 50€ l'heure, y compris les recherches et les demandes pour des renseignements en plus.

Fait à ..... Le .....

Lu et approuvé .....

### Agreement for help with the French tax offices

*I agree that M & Mme Godwin of Transmanche Accountancy Services should give me help and advice with any problems arising out of a tax investigation by the French authorities. I also recognise that there is a fee of 50€ an hour for the above, including the time spent on research and demands for further information, and I agree to pay it.*